DOMSTOLENS DOM
AF 26. OKTOBER 1972

NV Vereenigde Oliefabrieken mod Produktschap voor Margarine, Vetten en Olien (anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af College van Beroep voor het Bedrijfsleven)

Sag 26/72

Processprog: Nederlandsk

Angående:

En anmodning om fortolkning af Kommissionens forordning nr. 2403/69 af 1. december 1969 om særlige betingelser for ydelse af eksportrestitution for visse produkter inden for svinekødsektoren af Kommissionens forordning nr. 1041/67 af 21. december 1967 om de nærmere regler for anvendelse af eksportrestitutioner for de produkter, for hvilke der gælder en ordning med fællespriser.

Domskonklusion:

1. Artikel 2 i forordning nr. 2403/69 af 1. december 1969 om særlige betingelser for ydelse af eksportrestitution for visse produkter inden for svinekødsektoren i forbindelse med artikel 1 i forordning nr. 1041/67 af 21. december 1967 om de nærmere regler for anvendelse af eksportrestitutioner for de produkter, for hvilke der gælder en ordning med fællespriser, skal fortolkes således, at kontrollen med de i forordning nr. 2403/69 fastsatte kvalitetsbetingelser skal ske ved udtagelse af prøver under opfyldelsen af eksporttoldformaliteterne.

2. Artikel 2, stk. 1 i forordning nr. 2403/69 og punkt 1 i forordningens bilag II i forbindelse med fodnoten til dette bilag skal fortolkes således, at »bömertallet« for udsmeltet svinefedt udelukkende skal bestemmes efter den metode, som er indført af Den internationale Standardiseringsorganisation, og som omtales i nævnte bilag.

3. Det tilkommer den nationale ret i det enkelte tilfælde at vurdere bevisværdien af en »stikprøvevis« foretaget kontrol og at fastslå følgerne af sin vurdering.

Generaladvokatens forslag til afgørelse:

De to første spørgsmål, der er stillet af Nederlandenes appelret i sager af økonomisk karakter, bør fortolkes således:

1. Tidspunktet for prøveudtagelse med henblik på den stikprøvevise kontrol skal falde sammen med tidspunktet for opfyldelsen af toldformaliteterne efter betydningen i forordning nr. 1041/67.

2. Kun den såkaldte æter- eller acetonemetode, som anbefales af ISO i henvisningen i bilag II til forordning nr. 2403/69, er obligatorisk og ene gyldig med henblik på den stikprøvevise kontrol af bömertallet for svinefedt, som kræves i nævnte forordning.

De to andre spørgsmål bør besvares uden fastlæggelse af noget generelt fortolkningsprincip men nuanceret under hensyn til de særlige oplysninger vedrørende det pågældende produkts karakter, særegenhederne og tilstand, idet det samtidig præciseres, at der tilkommer de nationale retter et bredt skøn, for at løsningen af sådanne spørgsmål kan tilpasses de særlige omstændigheder i det enkelte tilfælde.

Sammendrag

1. *Landbrug — fælles markedsordning — svinekød — svinefedt — eksportrestitutioner — tildeling — kvalitetsbetingelser — kontrol — tidspunkt*

   (Kommissionens forordning nr. 1041/67, artikel 1; Kommissionens forordning nr. 2403/69, artikel 2)

2. *Landbrug — fælles markedsordning — svinekød — svinefedt — eksportrestitutioner — tildeling — kvalitetsbetingelser — kontrol — udsmeltet svinefedt — »bömertal« — bestemmelse — metode*

   (Kommissionens forordning nr. 2403/69, artikel 2, bilag II, punkt 1)

3. *Landbrug — fælles markedsordning — svinekød — svinefedt — eksportrestitutioner — tildeling — kvalitetsbetingelser — kontrol — prøveudtagningsmetode — national dommer — skønsbeføjelse*

   (Kommissionens forordning nr. 2403/69, artikel 2)

4. *Fællesskabsret — fælles markedsordninger — ensartet anvendelse*

1. Artikel 2 i forordning nr. 2403/69 af 1. december 1969 om særlige betingelser for ydelse af eksportrestitution for visse produkter inden for svinekødsektoren i forbindelse med artikel 1 i forordning nr. 1041/67 af 21. december 1967 om de nærmere regler for anvendelse af eksportrestitutioner for de produkter, for hvilke der gælder en ordning med fællespriser, skal fortolkes således, at kontrollen med de i forordning nr. 2403/69 fastsatte kvalitetsbetingelser

skal ske ved udtagelse af prøver under opfyldelsen af eksporttoldformaliteterne.

2. Artikel 2, stk. 1 i forordning nr. 2403/69 og punkt 1 i forordningens bilag II i forbindelse med fodnoten til dette bilag skal fortolkes således, at »bömertallet« for udsmeltet svinefedt udelukkende skal bestemmes efter den metode, som er indført af Den internationale Standardiseringsorganisation, og som omtales i nævnte bilag.

3. På området for tildeling af eksportrestitutioner i svinekødsektoren tilkommer det de nationale retter at vurdere bevisværdien af en i det enkelte tilfælde udført kontrol med forbehold af overholdelsen af de i fællesskabsreglerne fastsatte betingelser angående kontrollens tidspunkt og metode.

4. De fælles landbrugsordninger kan kun opfylde deres formål, såfremt de i forbindelse hermed vedtagne regler anvendes ensartet i samtlige medlemsstater.